

Отличать день ото дня или нет: анализ текста Рим. 14:5,6

«Иной отличает день от дня, а другой судит о всяком дне равно. Всякий поступай по удостоверению своего ума. Кто различает дни – для Господа различает; и кто не различает дней – для Господа не различает. Кто ест – для Господа ест, ибо благодарит Бога. И кто не ест – для Господа не ест и благодарит Бога» (Рим. 14:5, 6).

Что имел в виду Павел, когда обозначил в приведенном выше тексте абсолютную свободу оценивать один день выше другого либо вовсе не различать дни? Отвергал ли он соблюдение субботы и пытался ли доказать, что «иудейская суббота» была «пригвождена ко кресту», как считают некоторые? Что он на самом деле хотел сказать христианам в Риме?

О происхождении христианской общины в столице империи известно мало. Однако кажется достоверным, что примерно в 58 году, когда Павел писал это послание, в Риме была уже большая церковь, состоявшая, как и большинство тогдашних церквей, как из иудеев, так и из язычников (см. Рим. 1:13–16; 2:9, 10, 17; 11:13, 31). «Когда Нерон стал преследовать христиан (64 г.), – пишет Ч. Г. Додд, – церковь в Риме была уже „великим множеством“ (I Клем. VI, I, Тацит, *Анналы*, XV, 44)»¹.

Изучаемый нами текст – часть нравственного, практического раздела Послания к римлянам (главы 12–16). Этот раздел не представляет собой что-то новое в учении Павла, его корни в первой, основной части послания (главы 1–11). Повторяющаяся тема в первой части заключается в оправдании по вере, всеобщей греховности людей и универсальной благодати Божьей. Тексты, которые мы рассматриваем (см. Рим. 14:5, 6), являются частью послания, посвященной главным образом применению христианского

учения в повседневной жизни верующего человека.

Непосредственный контекст

Необходимо более внимательно рассмотреть непосредственный контекст. «Немощного в вере принимайте без споров о мнениях. Ибо иной уверен, что можно есть все, а немощный ест овощи. Кто ест, не унижай того, кто не ест; и кто не ест, не осуждай того, кто ест, потому что Бог принял его. Кто ты, осуждающий чужого раба? Перед своим Господом стоит он или падает. И будет восстановлен, ибо силен Бог восстановить его.

Иной отличает день от дня, а другой судит о всяком дне равно. Всякий поступай по удостоверению своего ума. Кто различает дни – для Господа различает; и кто не различает дней, для Господа не различает. Кто ест – для Господа ест, ибо благодарит Бога; и кто не ест – для Господа не ест и благодарит Бога» (Рим. 14:1–6).

Уже при беглом чтении 14-й главы послания обнаруживается, что в христианской общине Рима существовала проблема, связанная как с пищей, так и с соблюдением определенных дней. На самом деле, вопрос о том, чтобы «отличать день от дня», просто вставлен в текст, который связан исключительно со спором, существовавшим в римской церкви по вопросу о потреблении мяса и растительной пищи, а также по вопросу воздержания от вина (см. ст. 1, 21).

В чем именно заключалась проблема, остается неясным. Но после рассмотрения более общих аспектов христианского поведения Павел обращается к проблеме, которая будоражила именно эту конкретную общину². Как и в большинстве христианских общин, возникло непонимание между приверженцами «устаревших взглядов» и «раскрепощенными», или «просвещенными» (по словам Т. У. Мэнсона), верующими³. В данном конкретном случае «слабыми» названы вегетарианцы, «сильными» – готовые есть любую пищу.

Кем были эти аскеты?

Многие считают «слабыми» верующими, упомянутыми в этом тексте, обращенных иудеев, которые все еще придерживались ветхозаветных законов и умы которых еще не были достаточно укреплены. Однако аскетические учения существовали как в язычестве, так и в иудаизме⁴. Приверженцы орфических мистерий и пифагорейцы, по-видимому, были вегетарианцами.

В Риме также могли быть сторонники гностической склонности к аскетизму⁵. Но они не соответствуют всем перечисленным условиям. Римские христиане, говорит Павел, имели обыкновение строго соблюдать определенные дни, и этот обычай, насколько нам известно, не был распространен ни в одной языческой секте.

Кажется также маловероятным, что Павел говорил об иудейских христианах, которые воздерживались от вина (ст. 21) и серьезные моральные принципы которых не позволяли им употреблять нечистое мясо, что практиковали другие члены общины. Иудаизм не предусматривал отказ от вина, за исключением времени обета, а в Риме «слабые» братья противились употреблению любого мяса. Этот отказ основан не на законе Моисея, а на аскетических мотивах, чуждых 11-й главе книги Левит⁶.

Поскольку эти люди отказывались от любого мяса, некоторые предполагают, что причина этого вполне могла быть такой же, что и в Первом послании к коринфянам, а именно в том, что сложно было найти мясо животных, не принесенных ранее в жертву языческим богам⁷. На самом деле существует тесная связь между 14-й главой Послания к римлянам, с одной стороны, и 8-й и 10-й главами Первого послания к коринфянам – с другой⁸. Но тот факт, что в Послании к римлянам Павел не говорит об идолах и демонах и упоминает соблюдение определенных дней, привел многих к выводу, что эти две ситуации все-таки не параллельны⁹.

В равной степени вероятно, что те, кто воздерживался от мяса и вина, могли быть христианами еврейского происхождения,

попавшими под влияние ессеизма.

Мы знаем, что в то время в Риме была большая еврейская диаспора, и ессеи стремились достичь высшей святости, лишая плоть удовлетворения ее желаний.

Возможно, произошедший от фарисейства ессеизм имел с ним много общего, хотя во многом и противоречил ему. Мало того, что для ессеев церемониальная чистота была всепоглощающей страстью, но в своем стремлении строго соблюдать различие между чистым и нечистым, установленное Моисеем, они значительно превзошли фарисеев. Многие считают, что ессеи, по крайней мере время от времени, не пили вина и не притрагивались к животной пище¹⁰.

Это предположение вызывает меньше возражений, если оно не связывается с мыслью о том, что ессеизм существовал в Риме в виде строгой организации (что крайне маловероятно), а основывается на возможности ессеического влияния в еврейской общине города. Это вполне вероятно, и такая позиция соответствует трем упомянутым в тексте условиям. Ессеи были иудеями и аскетами, и они «различали дни».

«Есть определенные свидетельства, – пишет Ф. Ф. Брюс, – что следы ессеического влияния имели место как в еврейских общинах, разбросанных по миру, так и в самой Иудее. Еврейская община Рима, в частности, по-видимому, сохранила некоторые характерные черты этого «нонконформистского» иудаизма – черты, которые, как мы можем заключить из «Апостольского предания» Ипполита Римского, переняло и римское христианство»¹¹.

Отличать день ото дня

Итак, говоря о разногласиях относительно потребления мяса и растительной пищи, Павел касается еще одного вопроса, ссылаясь на тех, кто «отличает день от дня» (ст. 5). Данный отрывок не представляет трудностей в том, что касается перевода. Он очень точно передан переводчиками. Но можно ли точно сказать, какие дни имел в виду Павел, когда писал, что христианин абсолютно

свободен либо почитать один день выше другого, либо вообще не делать между ними никакого различия?

Некоторые комментаторы утверждают, что различие, о котором здесь идет речь, относится к седьмому дню, субботе. «Какой другой день любой римский христианин стал бы почитать превыше других дней?» – спрашивает Р. С. Х. Ленски¹². Согласно данному толкованию, Павел говорит о том, что все отличия субботнего дня от других дней христианской церковью были отменены.

Но следует отметить, что попытка связать субботу Декалога с «днями», упомянутыми в этом отрывке, для многих не является убедительной¹³. Кто, имея перед собой заповедь Божью, мог взять на себя ответственность сказать другим: «Можете обращаться с этой заповедью как вам угодно; на самом деле нет никакой разницы, соблюдаете вы ее или нет»? Ни один апостол не мог заявить такое. И, вероятно, никто не удивился бы такой трактовке больше самого Павла, который с величайшим уважением относился к Декалогу. Закон Божий он характеризовал как святой, праведный и добрый (см. Рим. 7:12). Христос, средоточие всего учения Павла, бесспорно, соблюдал субботу. И сам Павел, которого, очевидно, нельзя причислить к «немощим», совершал поклонение в субботу «по своему обыкновению» (Деян. 17:2; ср. Лк. 4:16).

Нет никаких убедительных доказательств обратного. Павел не сомневался в действенности заповеди о соблюдении еженедельной субботы. Таким образом, вряд ли можно предположить, что язычники или евреи, обращенные Павлом в христианство, стремились бы отказаться от «еврейской» субботы ради «собственного дня». Этого, скорее, можно было бы ожидать лишь в какой-то более поздний период истории христианской церкви и по другим причинам.

Еврейские обрядовые субботы

С большой долей вероятности утверждалось, что Павел просто имел в виду священные дни еврейского праздничного цикла, семь

ежегодных церемониальных суббот, установленных Богом после исхода Израиля из Египта¹⁴. Одни считали, что их святость не изменилась, а другие были уверены, что с исчезновением церемониальных институтов были отменены и церемониальные субботы.

Павел, возможно, имел в виду случаи, когда обращенные иудеи стремились обосновать соблюдение этих ежегодных праздников и суббот. Но особые дни недели, упомянутые в нашем отрывке, были, вероятно, постными днями. Это предположение основано на самом контексте, в котором преобладающим признаком является воздержание. Возможно даже, что среди верующих, строго воздерживавшихся от мяса и вина (или помимо них), были и те, кто воздерживался от этих продуктов лишь в определенные дни. Любопытно, что утверждение Павла в Рим 14:2: «Иной уверен, что можно есть все, а немощный ест овощи» схоже с его высказыванием в стихе 5: «Иной отличает день от дня, а другой судит о всяком дне равно».

Он упоминает два этих случая вместе, а ниже в той же главе заявляет, что человека нельзя судить по тому, что он ест (ст. 10–13). Это может означать, что Павел имеет в виду дни поста. Судя по контексту, вполне вероятно, что апостол пытается соотнести вопрос пищи с соблюдением дней. Скорее всего, хотя это невозможно установить достоверно, Павел говорит о постных днях в контексте частичного или полного воздержания¹⁵.

Вероятнее всего, дело вновь в ессеях. Важно, что помимо воздержания от мяса и вина, по крайней мере время от времени, они также придерживались весьма своеобразной позиции относительно соблюдения дней. Ессеи отмечали определенные дни, которые не соблюдались основной частью иудеев. Хотя основные праздники ессеев были такими же, «как и у остальной части Израиля, к ним были добавлены другие, которые, по-видимому, были уникальны для этой секты»¹⁶. Их богослужебный календарь, составленный по Книге Юбилеев, отличался от календаря, которым пользовались священники в Иерусалиме.

Некоторые полагают, что календарь Книги Юбилеев представлял собой древний литургический круг самого Храма, от которого позднее отказались в Иерусалиме в пользу лунно-солнечного календаря, использовавшегося в эллинистическом мире. «Не исключено, что эта замена привела к отделению ессеев», – замечает Марсель Симон¹⁷. Как и следовало ожидать, среди некоторых членов церкви отмечалась предрасположенность к соблюдению этих дней.

Вполне уместно теперь заключение, которое может связать вопрос пищи с вопросом о том, чтобы почитать одни дни выше других. Ессеи воздерживались от мяса и вина, по крайней мере время от времени. Они добавили определенные праздничные дни к обычному иудейскому календарю. Разногласия по этому вопросу существовали в иудаизме и до появления христианства. Может быть, этот спор был перенесен в христианскую церковь и нашел свое отражение в Послании к римлянам 14? В таком случае практику немощных можно сопоставить с раннехристианским обычаем поститься дважды в неделю, о которой говорится в Дидахе¹⁸. Для нас крайне важно в контексте обсуждаемой темы, что в данном документе вопросы пищи и дней тоже объединены вместе в спорном вопросе.

Хотя вышеупомянутая интерпретация не может рассматриваться как установленный факт, ее нельзя игнорировать. Она представляется наиболее вероятной в контексте, в котором преобладающим признаком является воздержание. Поэтому вполне допускаю мысль, что апостол Павел в Рим. 14:5, 6 мог ссылаться на практику воздержания и поста в регулярные, установленные дни¹⁹.

Рауль Дедерен, доктор теологии, Университет Андруса

Ссылки и сноски

¹ С. Н. Dodd, *The Epistle of Paul to the Romans* (London, 1954), pp. xvii–xx.

² Хотя некоторые исследователи предполагают, что Павел мог просто давать общий совет, основываясь на своем предыдущем опыте (например, William Sanday and Arthur C. Headlam, *A Critical and Exegetical Commentary on the Epistle to the Romans*, 5th ed. [Edinburgh, 1958], pp. 399–403), я согласен с Эмилем Бруннером, что «возник определенный раскол в церкви в Риме» (*The Letter to the Romans* [Philadelphia, 1949], p. 114).

³ T. W. Manson, *Romans*, in Peake's *Commentary on the Bible*, Matthew Black, ed. (London, 1964), p. 951.

⁴ Список основных групп см. в Otto Michel, *Der Brief an die Römer*, 10th ed. (Göttingen, 1955), p. 297.

⁵ Hans Jonas, *The Gnostic Religion* (Boston, 1958), p. 33.

⁶ Большинство вегетарианцев в те дни воздерживались от мяса, основываясь на метафизической концепции мира. Большинство христиан-вегетарианцев сегодня делают это в основном ради хорошего здоровья. О значении слова *koinos*, используемого в Рим. 14:14, см. мою статью «On Esteeming One Day as Better Than Another,» *AUSS* 9 (January, 1971):20, note 12.

⁷ Anders Nygren, *Commentary on the Romans* (Philadelphia, 1949), p. 442. Cf. A. M. Hunter, *The Epistle to the Romans* (London, 1957), p. 117.

⁸ Более подробный анализ см. в моей статье (в ссылке 6), с. 21.

⁹ См. например: Adolf von Schlatter, *Gottes Gerechtigkeit*, 4th ed. (Stuttgart, 1965), pp. 364, 368; Michel, *op. cit.*, p. 256; Ernst Gaugler, *Der Römer brief* (Zurich, 1952), 2:326.

¹⁰ Хотя некоторые исследователи, основываясь на свитках Мертвого моря, считают, что ессеи использовали вино, другие считают это невозможным, учитывая значение слова *tirosh*: см.

J. van der Ploeg, *The Excavations at Qumran* (London, 1958), p. 212, и E. F. Sutcliffe, *The Monks of Qumran* (Westminster, Md., 1960), p. 110. Археологи обнаружили множество захоронений костей в кувшинах и осколках кувшинов, костей животных (в основном овец и коз), которые были сварены или обжарены. Ученые не пришли к единому мнению, были ли это останки животных, мясо которых было съедено, или свидетельство жертвоприношений, которые ессеи считали необходимым приносить в чистоте своей общины. См. Kurt Schubert, *The Dead Sea Community* (New York, 1959), p. 23; J. van der Ploeg, «The Meals of the Essenes,» *Journal of Semitic Studies* 2 (1957): 172; R. de Vaux, *Revue biblique* 63 (1956):73, 74, 549, 550; W. R. Farmer, *IDB* (New York, 1962), 2:148.

¹¹ F. F. Bruce, «'To the Hebrews' or 'to the Essenes'?» *New Testament Studies* 9 (1962–1963):227.

¹² R. C. Lenski, *The Interpretation of St. Paul's Epistle to the Romans*(Columbus, Ohio, 1945), p. 821.

¹³ См., например, Joseph Parker, *Romans and Galatians, The People's Bible* (New York, 1901), 26:123–125; A. Barnes, «Romans,» *Notes on the New Testament* (London, 1832), 4:299, 300; Wilber T. Dayton, *Romans and Galatians, Wesleyan Bible Commentary* (Grand Rapids, Mich., 1965), 5:85, 86

¹⁴ См. Лев. 23 и Числ. 28, 29.

¹⁵ James Denney, «Romans,» *The Expositor's Greek Testament*, W. R. Nicoll, ed. (Grand Rapids, Mich., 1961), p. 702; Joseph Huby, *Saint Paul, Epitre aux Romains* (Paris, 1957), pp. 455, 456; Gaugler, *op. cit.*, p. 333.

¹⁶ Marcel Simon, *Les sectes juives au temps de Jesus* (Paris, 1960), p. 62.

¹⁷ *Ibid.*, pp. 62, 63. Cf. A. Jaubert, *La date de la Gene,*

calendrier biblique et liturgie chretienne (Paris, 1957), pp. 51–56.

¹⁸ Дидахе (8:1) предостерегает христиан не поститься с лицемерами на второй и пятый дни недели, а делать это в четвертый и шестой дни.

¹⁹ См. F. J. Leenhardt, *The Epistle to the Romans* (London, 1961), pp. 348,349. М. Лагранж отмечает, что из контекста ясно, что речь идет о воздержании. См. *Saint Paul, Epitre aux Romains* (Paris, 1950), p. 325.

По материалам Института Библейский Исследований Евро-Азиатского дивизиона церкви адвентистов седьмого дня

Источник: logosinfo.org